

KUMPONAANG EENOKO
*MANTOMANTONG** ** ** **
* ** * * * * * * *

MINTONG
GARDEN

THE FOLK STORIES AND
PERSONAL EXPERIENCES

NAASIOI KONGARA
DIALECT.



420-490 PNG
Head/Rec. Rd
Naasioi
KongaraDial.

MINKUNAA - PO'NANE'

THE STORY BOOK

TRIAL EDITIONAL

WRITTEN AND ILLUSTRATED

BY KAU'ONA, Esther, Eekonsi,
Tuu'a, Peter Sianaa, Nathan Ta'duvii
Dorcas Beengori.

This publication was made possible by a grant from the Canadian International Development Agency, Ottawa, Ontario, Canada, and the Alberta Agency for I. D. A., Edmonton Alberta, Canada.

NAASIOI KONGARA DIALECT

JUNE 1986

Isina' Village
Kieta sub - DISTRICT
NORTH SOLOMON PROVINCE
PAPUA NEW GUINEA

TUTUNA'NUNG KARA NORU'ANTA

Aung ane' tee minkunaa otoroinane' Kongara nupoong kak'eii ariaing nane' tampa' deerukoo. Ane' koo Minkunaa kivora'navuri daariari otong.

Teing Kongara na' kareaamaing teing deerunoo'koo nara'ka 2,500 ee'noko otoromaing me'navaro koo. Not Solomon Provinsie .

Preface

The purpose of this book is to provide easy reading material for the Kongara people .

This book contains Folk stories and Personal experiences of people .

The Kongara people number 2,500 and live in the Central District of the North Solomon Province .

Folk story:

STORY ABOUT TAMBARAN.

MANIKUMA PAROI NKAVULINA

.....

Aung ad' tee OSI Namono koo Otorok'nung
Otoroi teke nahang Otorok'nung Otoroi biuma
booparungang. Taringe ad' beurang manikuma
teni netaina, ee'noko temonokoo naring
donkaani. Otoko mono pentapentae oraka' oio'

Nka tee nimumang tee nlong siompurek'nung
kepa' kurema. Ee'noko Pairoi a'derike koi'
teka' puka tendenkaiteni manikuma ee'noko tee
donkaani mono pentapentari kepa' kurema
tee donkaani bata' nanureko'.

Aung ad' tenaenka deto nanurema Pairoi anko
basiareid'nung. Basiareke aunge Pairoi teni
manikuma bokou'nung bokou'ra dai'us ee'noko
te' bempura taung da're'us, da're'ukotai' ni'neo'
basiantabura torow' teni nkakoo Nkavata teni
Porwui beu' beta' te' taung nura basivuu'neo'
t-ke'ta te' sipura nepo' taung da're'us beta'
kui' koo basiantavuu' katanaang.

Enang ad' teie Pairoi teni manikuma Sipuko
nooka teie donkaanie metumpui otoko, ee'noko
tenie a'puko, "pakumea' dake pakumera
dee^{ee'ro} teening daung deeme'e'naang."

Ee'noko a'puko, "Ning ad' tee orata
tamemainanang Pakurampuransang ma'iduain"

Puro pou, pomataa' auning Porusiauuunung,
Poruumataa be'antavau dooko kuviko beraosi
bakanoo'

Enang teniko aunge kuroi karoro
nko'uunung Nko'uumataa Siona uunung ba'manam
bokuuunung Aung aa: BukuVurira kovi'au'nung
kovi'ako, tee donkaani a'derke kubi kavanaang
& ba'ke no'patarainange Pounung
Pomataa' nange kauki kos misi, kabaru'nung tee
nko'ario' being mahari nanka koo'ariru
koo'aririo' teni bokuuu'.

Bokuvura bera osi beretu douaremu.
Bera nampuu te'e teni.

Te' basi

Personal Experience

STORY ABOUT HIS SON

NNURINGE BAIKE KUNE UUNA

Nii' namung Okinara nnuring ba'moamai
tavu' antavuu'. Aung Okinara bakaang
Miring Obed Naruu'ke.

Tee ee'nung aa' kaara beekuri
deemparako tee' tavu' antavuu'.

Bakei kansi ivepo'ke tavu' antavuu
Ee'na tee kumponing bakaang koo piau
koo deeko' dupisi'arvaruu'.

Te' basi



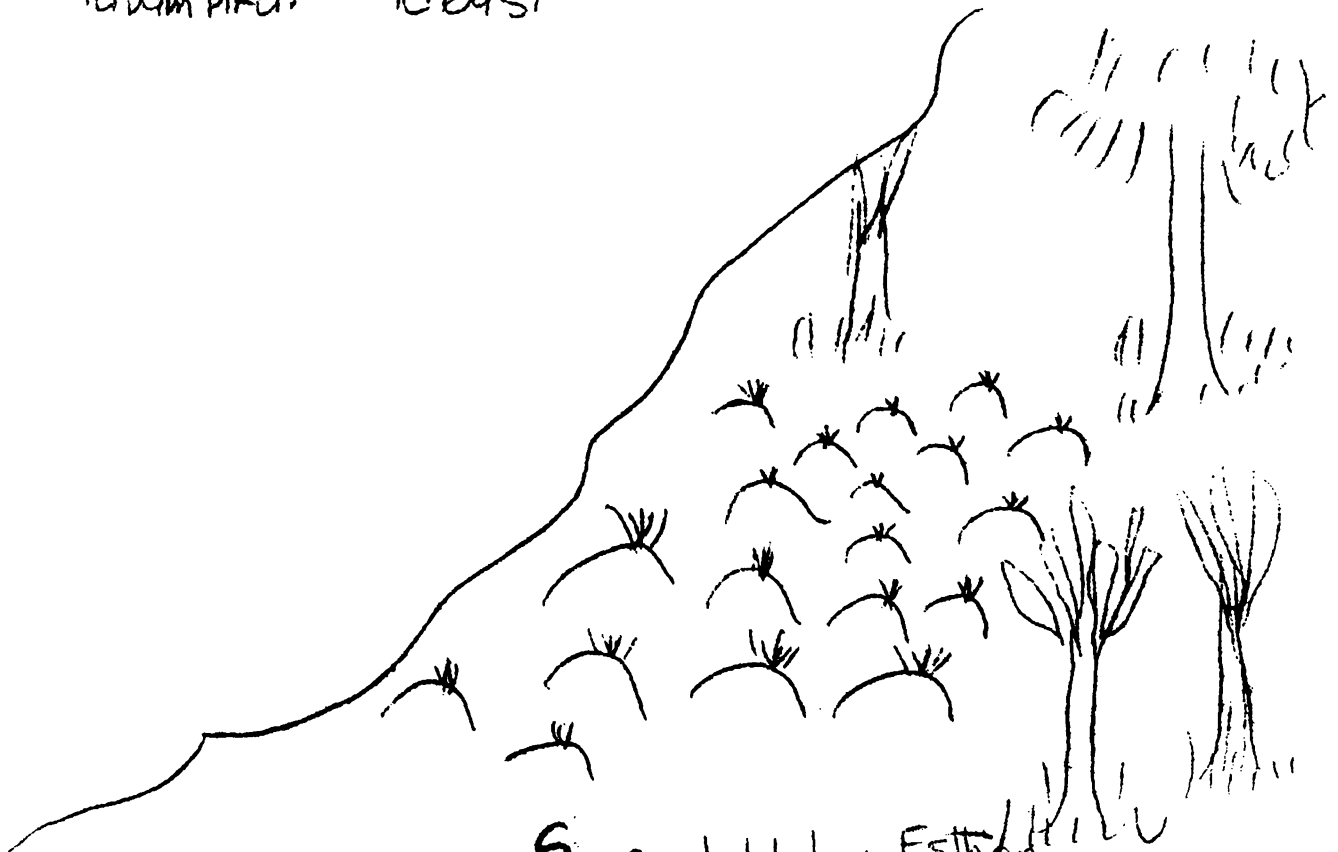
PERSONAL EXP

WORKING IN THE GARDEN

MI INT OO IVS KOO IVA IVA IVS TU' NA'
***** *****

Aung 99' tee ni na' mung ning minto ang na na nant tu' nu ng
Na nan Sira ga ne keempama diokio. Nka temung tee duag 99' na' nka-
tuhamung. Teketa ning duag' ke nqa pu umuio' nto ng nai koo me' mung.
niinani baikani bokuan sira mereta ning e nto ng koo. "Pero nko aako ee noko
teni oki nani kapa kuma na nu ko' ny nuna baray ma pan kaining oo vauy
Ovura tahimparama 99' pu, "Ee—i!" ee noko ninge 99' pantu, "mingavei?"
Ee noko 99' pu, "barama qung doonko pan kaining."

Teketa ning e oo ansira 99' pantu, "qung 99' barama pan kaining
ee ni ne' ka ta vam pe' aro' ngang. Bera dauko bokue' ning,
ee' na ta vam pi ai." Ee noko boku vui Pore ta te barama
ta vam piri: Te basi



6 as told by Esther

Folk story

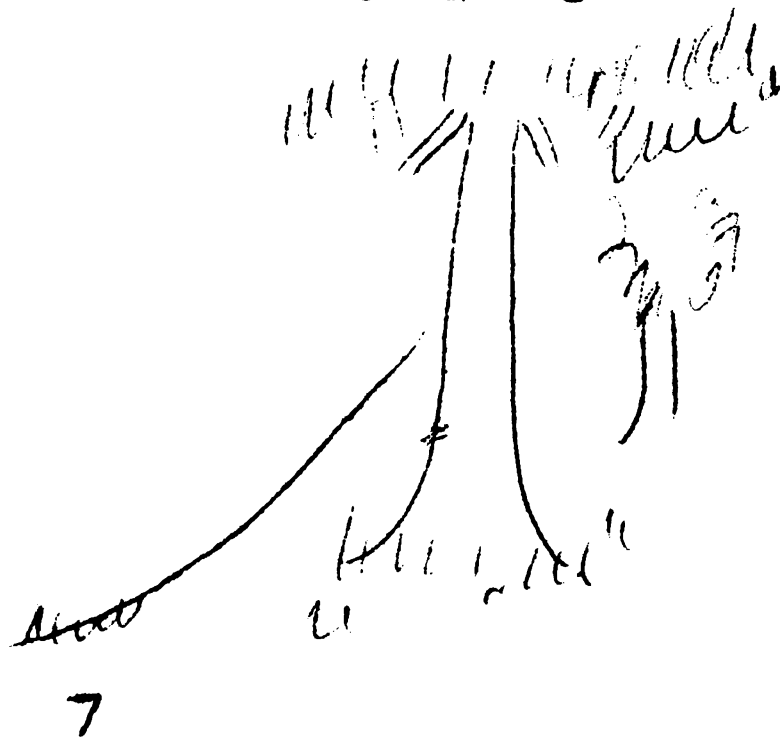
Children want to eat the ~~fruit~~^{fruit.}

KARIKAU' MAA'AAKO'NUNG -

Aung aa' tee toire' nanaako'nung
karikau' maa'koo, ee'noko Paaro pou'
Pora aa'puu' "ninompenku karikau' koo
amerai." Ee'noko teing toire' avoreau'
ee'noko avoreaiot' tee Paaro koinuu' det
teing anko toire' anko. Koinura kei
piintompurima Siirau'ke doonko pu'uru
Pu'urira osi aape kunu'uru'.

Ee'noko teketa ba'aang toamangko
botovuu' ee'noko taamang nenkel'ura
ua'aareta maa'aaretu'.

Botu te'.



As told by Nathan Tarduv

Personal Exp.

NOONE - DREAM.

ninge noone tee ee' ooansieng. Nantoong
mmaa' Poroa mani ee'noko donkaang niinika
kena marikohung, ee'noko kena koo tutung !
Konsi bakanau kena vampira. Teu kusi
bakanau bakeario' teie urantaenta-Uarako
nunge kena nampa' 72 tampara oodara kena
bawung ee'noko Pitai berewa oovuu'
bakanane'koo, ee'noko ninge' ooanko:
bak'uu

Bera mma'ke nane' inkavuta ning amuhung
kansumanane Amuia ninge tee nampa 72
besi'anko tee kena bakeari'

as told by Eekonsi

PERSONAL EXP

A MOTHER AND HER DAUGHTER.

NANING TAKONG BEKAANG

Aung aa'tee naningtakong otoresitaa' baukoi baurang
tautau bukónung, aa'puko'nung 'bakiaa' nko'veauka,
naning ioo'eauka', naning tosieauka', eénoko deu'
kiauka' "Eénoko nii'na'mung otoresitaa' teni bauko
boo'paru'nung. Bauko boo'pario'teni bakaampoi
bokuvuu'. Bokuvura otorokónung, otoroita'a'nii'hamung
teni wakampo baurukaa'deuka'ko'nung tekemoruarima.
Tenie baikanie taaravuu'teing deukaako eénoko
ta aravura baka noru'uma aa'puko', 'bak'de'te'te'e'
nko'ke ning orokomu'na'eénoko baka oraka'dee'oko".
Enang moru bakearira tee palakoo berora teni baikani
aatukonoo'beu'nung. Eénoko teke otoka tenie bakaampoi
taama ng maamuvuunung. Maamu bakevura enang
taamang nai aavanang bokuvuriko teing naing porou,
eénoko tenie biokoi aapuu' "teni are'otong?" "Eénoko
teinge baurukaa'ke aapau', a'daang aatumanoo'otong".
Teni eénani tee oraka dee'ora teke otokodeukaako,
eénoko bokuaako karavunia'. Enang tenie bakaampoi
teni baampuru'naang nia'uma aapuu', "da' arekee'ko
oranunsi daramang?" "Eénoka aapuu' tenie, aing
da'urukaa'deukaic', aining teni nko'ke potemuunung
deu'koo'".

E'enoko bakaampoi tamung taaravuu' toko ona'
minku kua'. Napo 'tane' puio' moruarima moruarima
temaia' koo biitaotai morii 'kavuu' niining bii kaang bakiaa'
uma, ee'na maa'au'. Enang teing morii okonupoonge
oodara koosiaaru' teing koo Poolisi nukakoo, e'enoko
teinge Poolisi nankai da'ineaarita nia' aaru' teing
toire' narunna' narunna' tee' nia' aarita tenianko
baikani anko basiariru'. E'enoko teni ee' nia' au'
morii' baie maa'ui ai' dake? E'enoko teni baikanie
aa'puu', "Aunge kavung tee morii'." Bera tee
karabusi koo 'nkavau', e'enoko teing toire' o'oi
aape berou' moruarikota'. Enang o'oi biokoi
taamangkoo bokuvuru', bokuvurira' naru
oovuaruu' e'enoko niawima aa'puu', "dii' koo
narung are' otong?" E'enoko teinge baara' mai-
kaange aa'puu', anie koosivuu' Poolisi enkavung
karabusi koo morii' bii kaang kavuu'." Bera teni e'
bakaampoi teni baampuru' naang i'od'uu' e'enoko pat-
-ita bat'uu' tokoi bee' nang. E'enoko teni baikanie
biromparama tenkenuu' nung munga tunung paravung
koo. Bera . . . Korosi okora' du'aru'. E'enoko teka
Jiisuu' ke da'uu', e'enoko aa'puu' Jiisuu' ke, da' deto
daru' raravai dauko a' dei' otong teni kara' tamp' ang
nauruko' nani. A' dei' paning koo otong, da' po' ainge
mereaing dauko anko. Enang teni baikani Jiisuu'
ningka nari' beretu' paninkoo.

PERSONAL EXP

STORY ABOUT SING SING KOVIKOO NANAU'NA'

Aung aa' tee kovi-eta toromariko'nung nii'na'mung Surekunu'-keta. Teke kapeto moru' Osi kokosinu' divu' ampiru'. E'enoko te' Kokosinu' divu' ampira morima pankara ooampiru'; baka minkunaa karoma nanuko. Nii'ko aa' uroi Utavoo'; teketa Tuu'a, teketa Ereung e'enoko basi-eta Taakung. E'enoko Utavoo'ke aapuu', "Aungtaanto pankara." Teketa napo' Utavoo'ke aapuu'; aungtaanto pankara, ako' bere'mariri divu' ampiai," Tee isipo'ka ooampiri tee'puu'nung Utavoo' ke teketa te'. pankara anko basimariko, teie pankarai Uisai na' karoma aapuu', "LAIMAI DOVIURONKU?" E'enoko nii'ke noru'ampia' tamung aa'pampiru', Mm!" Tee ee'nung pankara tee avo'avoro' na' oro', Bera nii'ke tee pankara divu' ampira daanto merima Utavoo' napo'braa aape ookuma. Pankara Taakung koo komparak oovuu'. E'enoko aapuu', "ai Taakung da' kontuma teie pankarai." Teketa Taakunge aa'na karoma aapuu', "BOO-i!" bera tee eiei arama Ereu pankara anko kosi'uu'. Teketa kua'mariru'ni Utavoo' uroi, teketa Ereung teketa Taakung basi-eta Tuu'a e'enoko tee pankara nii'koo basi-eta kualparu'nung. Nii' teing kua'narur meru'nung bera KEKEMANO; E'enoko tee pankar aa'miring bakaang Dereua. Mingkumaa Basi A'